



⚠ Do not open the DIP switches cover if the power supply is ON!

⚠ Öffnen Sie die Abdeckung der DIP-Schalter nicht bei eingeschalteter Betriebsspannung!

⚠ Ne pas ouvrir le capot des DIP switch lorsque l'alimentation est active.

⚠ No abra la cubierta de los interruptores DIP si está conectada la alimentación!

⚠ Non aprire lo sportello DIP-switch se l'alimentazione è collegata!

⚠ Dækslet til DIP-switchene må ikke åbnes, hvis strømmen er tilsluttet!



④ Mechanical mounting (DWA01)

Hang the device to the DIN-rail being sure that the spring closes. Use a screwdriver to remove the product as shown in figure.

④ Montage (DWA01)

Hängen Sie das Relais in die DIN-Schiene ein; achten Sie darauf, daß die Feder bei der Befestigung einrastet. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um das Relais wieder auszubauen, wie im nebenstehenden Bild gezeigt.

④ Montage mécanique (DWA01)

Accrocher l'appareil au rail DIN et s'assurer que le ressort se referme bien. Pour déposer l'appareil, utiliser un tournevis comme illustré sur la figure.

④ Montaje mecánico (DWA01)

Colocar el equipo en el carril DIN, asegurándose que el muelle cierra. Utilizar un destornillador para desprender el equipo como se indica.

④ Montaggio sulla guida DIN (DWA01)

Agganciare lo strumento alla guida DIN verificando la chiusura della molla. Per rimuovere il prodotto dalla guida usare un cacciavite come mostrato in figura.

④ Mekanisk montering (DWA01)

Når enheden monteres på DIN-skinnen, skal det sikres, at fjederen lukker. Brug en skruetrækker til at fjerne produktet som vist på illustrationen.



⑤ Startup and adjustment

Check if the current input range is correct. Turn the power supply ON. The green LED is ON. Adjust the upper or lower cosφ levels on absolute scale (0.1 to 0.99) setting the centre knobs in the device box. Using the DIP switch, set up the function of the device and its power ON delay. See datasheet for the working mode explanation.

⑤ Einschalten und Einstellungen

Prüfen Sie, ob der Eingangsbereich richtig gewählt ist. Schalten Sie die Betriebsspannung EIN. Die grüne LED leuchtet. Stellen Sie den oberen bzw. unteren Werte von cos φ mit dem mittleren Drehknopf auf der absoluten Skala ein (0,1 bis 0,99) ein. Funktionsweise und Einschaltverzögerungszeit werden mittel der DIP switch eingestellt. Erklärung zur Arbeitsweise siehe Datenblatt

⑤ Démarrage et réglage

Vérifier que la gamme du courant d'entrée est correcte. Mettre l'alimentation sous tension. La LED verte s'allume. Régler les niveaux supérieur et inférieur du facteur de puissance en échelle absolue (0.1 à 0.99) réglage du potentiomètre à l'intérieur du boîtier. L'utilisation des DIP switch permet de régler la fonction du relais et la temporisation travail. Se référer à la fiche technique pour l'explication sur le mode de fonctionnement.

⑤ Puesta en marcha y ajuste

Comprobar que la escala de entrada de intensidad es correcta. Conectar el equipo. El LED verde se ilumina. Ajustar los niveles superior e inferior del factor de potencia a escala absoluta (0,1 a 0,99) ajustando los potenciómetros centrales en el frontal del equipo. Usando los DIP switch, se ajusta la función del equipo y el retardo a la conexión. Véase su hoja de datos para la explicación del modo de operación.

⑤ Accensione e regolazione

Controllare che la gamma della corrente di ingresso sia corretta. Alimentare lo strumento. Il LED verde si accende. Impostare le soglie minima e massima per il cosφ su scala assoluta (da 0,1 a 0,99) agendo sulla manopola centrale della scatola. Usando i DIP switch impostare la funzione dello strumento ed il ritardo all'avvio. Consultare il data sheet per il modo di funzionamento.

⑤ Opstart og justering

Kontrollér, at indgangsstrømrådet er korrekt. Tænd for strømforsyningen. Den grønne lysdiode er TÆNDT. Indstil grænseværdierne for øvre og nedre effektgrad på absolut skala (0,1 til 0,99) på de midterste kanpper på enheden. Anvend DIP-switchen. Indstil enhedens funktion og dens indkoblingsforsinkelse. Se datablad for beskrivelse af funktion.



⑥ Note

The packing material should be kept for redelivery in case of replacement or repair.

⑥ Hinweis

Bitte heben Sie die Originalverpackung für eventuelle Rücksendungen auf.

⑥ Nota

Conserver les matériaux de conditionnement pour une éventuelle réexpédition en cas de remplacement ou de réparation.

⑥ Nota

Conservar el embalaje en caso de devolver el equipo para su cambio o reparación.

⑥ Nota

Conservare l'imballo originale in caso di sostituzione o riparazione.

⑥ Bemærk

Emballagematerialet skal opbevares og anvendes til returnering ved udskiftning eller reparationer.

DWA01	PWA01	⑦ Terminals	⑦ Anschlußklemmen	⑦ Bornes	⑦ Terminales	⑦ Terminali di collegamento	⑦ Terminaler
L1, L2, L3	5, 6, 7	3-Phase power supply	Betriebsspannung Drehstrom-Netz	Alimentation triphasée	Alimentación trifásica	Alimentazione trifase	3-faset forsyningssspænding
L1, L3	5, 7	1-Phase power supply (short circuit L2, L3 or 6, 7)	Betriebsspannung 1-Phasennetz (L2, L3 oder 6,7 überbrücken)	Alimentation monophasée (court circuit L2, L3 or 6, 7)	Alimentación monofásica (cortocircuitar L2, L3 o 6 y 7)	Alimentazione monofase (collegare L2 e L3 o 6 e 7)	1-faset forsyningssspænding (kortslut L2, L3 eller 6, 7)
L1, I2	9, 10	Current input (Direct or standard CT)	Stromeingang (Direkt oder über Standardwandler)	Courant d'entrée (Continu ou TC standard)	Entrada de intensidad (directa o con trafo estándar)	Ingresso in corrente (Inserz. diretta o TA standard)	Indgangsstrøm (direkte eller standard-strømmåletransformator)
U1, U2	11, 8	Current input (MI CT)	Stromeingang (Stromwandler MI)	Courant d'entrée (TC MT)	Entrada de intensidad (trafo de intensidad MI)	Ingresso in corrente (TA tipo MI)	Indgangsstrøm (MI-strømmåletransformator)
11, 12, 14	1, 4, 3	Relay output	Relaisausgang	Relais de sortie	Salida de relé	Uscita relè	Relæstyret udgang
		Each terminal can accept up to 2 x 2.5 mm <sup>2</sup> wires (DWA01).	Kelemmenanschluß bis max. 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> je Klemme (DWA01).	Chaque borne accepte jusqu'à deux conducteurs de 2,5 mm <sup>2</sup> (DWA01).	Cada terminal acepta cables de hasta 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> (DWA01).	Ad ogni morsetto possono essere collegati 2 fili di 2,5 mm <sup>2</sup> (DWA01).	Hver klemme er klassificeret til ledninger på op til 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> (DWA01).

UL notes

- Use 60 or 75°C copper (CU) conductor and wire size No. 30-14 AWG, stranded or solid (DIN models only).  
 - Terminal tightening torque of 4.4 Lb-In (DIN models only).  
 - Being these devices Overvoltage Category III they are: "For use in a circuit where devices or system, including filters or air gaps, are used to control overvoltages at the maximum rated impulse withstand voltage peak of 6.0 kV. Devices or system shall be evaluated using the requirements in the Standard for Transient Voltage Surge Suppressors, UL 1449 and shall also withstand the available short circuit current in accordance with UL 1449".

Notes UL

- Utilisez un conducteur en cuivre (CU) à 60 °C ou à 75 °C, calibre de fil AWG30 à AWG14 toronné ou solide (modèles DIN uniquement).  
 - Terminal tightening torque of 4.4 Lb-In (modèles DIN uniquement).  
 - S'agissant de ces dispositifs de catégorie de surtension III, ils sont: « Pour une utilisation dans un circuit où des dispositifs ou un système, y compris des filtres ou des éclateurs, sont utilisés pour contrôler les surtensions au maximum de la tension de tenue nominale aux impulsions de 6.0 kV. Les appareils ou systèmes doivent être évalués conformément aux exigences de la norme UL 1449 pour les limiteurs de surtension transitoire certifiés pour le Canada et il doit également résister à court courant du circuit conformément à la norme UL 1449 ».



Responsibility for disposal / Verantwortlichkeit für Entsorgung / Responsabilité en matière d'élimination / Responsabilidad de eliminación / Responsabilità di smaltimento/ Ansvar for bortskaffelse:

The product must be disposed of at the relative recycling centres specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolte indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

Produktet skal bortskaffes på en lokal, godkendt genbrugsstation. Korrekt bortskaffelse og genbrug vil bidrage til at mindske eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet, mennesker og dyr.